



Saint Agnes Medical Center

Faafetai lava I lou manatu fia iloa atili ile matou Polokalame Fesoasoani Tau Seleni (Financial Assistance Program). Afai o oe ma/poo seisi o lou aiga sa apalai mo se fesoasoani tau seleni ile Saint Agnes Medical Center I totonu o le ono (6) masina talu ai, faamolemole faafesootai le matou ofisa ile (559) 450-3145 pe ole (855) 224-5998 ae lei faatumuina lenei apalai.

Faamolemole faafoi mai le apalai ua uma na faatumu ma Pepa o faamatalaga e faamaonia ai o loo lisi atu I lalo I totonu ole (30) aso:

Tolu (3) masina atoa, auililiga o faamatalaga ale fale tupe mo tusi siaki uma, teuga tupe, ma/po o teuga tupe faa-inivesi e iloa ai tupe teu ma tupe tala. Faamolemole aumai faamalamalama o tupe teu uma. (Manaomia)

Faamaoniga o totogi ma/poo tupe maua e lei faigaluega ai e pei ona faamauina I lalo. (Manaomia)

1. Tolu (3) pepa totogi lata mai mo oe, toalua ma fanau tausi uma e faailoa ai le totogi ile itula ma itula faigaluega PO O
2. Lafoga faatumu ile malo ile taimi nei, poo se lafoga na faatumu lata mai, mo oe ma lou toalua PO O
3. Faamatalaga mai lou aiga/uo e faailoa mai pe faapefea na totogi pili e ola ai MA
4. Soo se tasi o pepa o faamatalaga nei, e apalai iai mo oe lava ia, toalua ma fanau tausi uma:
 - Lafoga faatumu pito I lata mai e aofia ai faamatalaga o Polofiti/Lusi pe afai o lau lava galuega e pule ai oe
 - Lafoga sa faatumu pito lata mai mo le faamaoniga o fanau tausi
 - Pepa o faamatalaga o penefiti le faigaluega
 - Tusi faamaonia ua maua e le tamaititi aoga le fesoasoani tau seleni
 - Tusi aiaia mo fesoasoani mai le mamalu lautele (faataitaiga..., CalFresh, Medi-Cal, ma isi)
 - Tupe Tala mai le malo ma/poo Tupe tala mai le malo a i latou o faaletonu tino/mafauafau tusi e faailoa ai pe ose siaki
 - Tufatufaga o sea mai se kamupani, tupe tului ma tupe maua mai isi alaga tupe, (faataitaiga..., tupe mai fale mau totogi, tupe totogi mai e le toalua pe'a tete'a. penefiti litaea, ma isi)

Afai e le mafai ona maua mai se mea e tasi o nei faamatalaga, faamolemole aumai se tusi e faamatala mai ai pe aisea ua le mafai ai ona toe aumai.

Faamolemole faafoi mai le apalai ole fesoasoani tau seleni ma pepa o faamaoniga o faamatalaga ile:

**Saint Agnes Medical Center
Patient Business Services – Financial Services
34375 W 12 Mile Rd
Farmington Hills, MI 48331**

Fafoi mai ile aso lea: _____

Faamolemole tuu mai se avanoa mo le 30 aso mo le faagaioiga ile taimi lava matou te mauaina ai le talosaga ua uma na faatumu. Afai e iai ni au fesili pe manaomia faamatalaga I seisi gagana, faamolemole faafesootai le matou ofisa ile numera o loo lisi atu I lalo.

Ma le Faaaloalo Lava

Saint Agnes Medical Center
Customer Service
(559) 450-3145 or (855) 224-5998



Saint Agnes Medical Center

**TUSI FAAILOA INA IA ILOA AI E TAGATA TAITOATASI E UIGA ILE LE
FAAILOGALANU MA MEA E MANAOMIA E FAIGOFIE AI ONA MAUA**

E manatu maualuga Saint Agnes Medical Center, ile mamalu ma le taualoa o tagata taitasi, ma usitaia le tulafono tau faaofi a le Malo ma tulafono o Aia Tatau (Federal Civil Rights), ma e le faailoga lanu I luga faapea ose ituaiga puipuia, e aofia ai ae le gata ai, atunuu e sau ai, lanu, sitiseni ole atunuu, tausaga, faaletonu le tino/mafaufau poo se alii/tamaitai.

Saint Agnes Medical Center: Maua fesoasoani e fai fua ma auaunaga I tagata e iai faaletonu ile tino/mafaufau ina ia talanoa malamalama ma tatou e pei o:

- Faamatala-upu e faatino faitaga ma auaunaga faamatala-upu e faaoga ai video ma auaunaga tuu faatasi o faamatala-upu pu'e leo.
- Faamatalaga tusitusia I isi ituaiga faatulagana e pei o mataitusi lapopoa, pue leo, masini faaoga ai le eletise ma isi ituaiga.

Maua auaunaga faamatala-upu le tologia I tagata ole latou gagana muamua e le ole Igilisi, e pei o:

- Auaunaga Faamatala-upu pasia
- Faamatalaga tusia I isi gagana

Afai e te manaomia nei auaunaga, faamolemole faafesootai matou ile (559) 450-3000 TTY (559) 450-3233 mo se fesoasoani

Afai e te talitonu ua faaletonu Saint Agnes Medical Center ile faia o nei auaunaga po ua faaitu'au I seisi itu I luga o le tulaga faapea ole atunuu e sau ai, lanu, tagata totino ole atunuu,tausaga, faaletonu ile tino/mafaufau pe ose alii/tamaitai, e mafai ona e sau lava oe ia e faaulu mai lau faasea, pe meli mai, poo masini fax, pe imeli ile:

**Saint Agnes Medical Center, Attn: Risk Management
1303 E. Herndon Ave., Fresno, CA 93720
559-450-7475,
Imeli: Information@samc.com**

E mafai foi ona faila lau faitioga I aia tatau a tagata savili ile Matagaluega a le Unaiete Setete o Soifua Maloloina ma Auaunaga a le Mamalu Lautele (US Department of Health & Human Services), Ofisa o Tagata Savili (Office of Civil Rights) I luga o komipiuta e ala ile upega-tafai-lagi, pe meli mai pe telefoni ile:

Matagaluega Soifua Maloloina ma Auaunaga mo le Mamalu Lautele (Department of Health & Human Services)

**200 Independence Avenue, SW, Room a509F,
HHH Building, Washington, DC 20201
Upega-tafai-lagi <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
Phone 1-800-368-1019 TTY 1-800-537-7697**



Saint Agnes Medical Center

Spanish

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Tagalog

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Chinese

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233)。

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Korean

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다.)번으로 전화해 주십시오. 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Չանգահարեք 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233)։

Russian

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните . 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Hindi

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं।) पर कॉल करें। 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233)।

Japanese

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます)まで、お電話にてご連絡ください。1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233)。

French

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le . 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Panjabi

ਿਧਆਨ ਿਦਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਿਵੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233)।



Saint Agnes Medical Center

Portuguese

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para . 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

German

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: . 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Farsi

شما برای رایگان بصورت زبانی تسهیلات کنید، می گفتگو فارسی زبان به اگر توجه بگیرد تماس با . باشد می فراهم 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233)

Cambodian

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនអ្នកនិយាយខ្មែរ, សេវាជំនួយភាសាខ្មែរ យើងមិនគិតលុយឡើយ គឺធានាសេវាឥតគិតថ្លៃ។ ចូរ ទូរស័ព្ទ ។ 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Thai

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Lao

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຍຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Arabic

اتصل بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن اللغة، اذكر تتحدث كنت إذا ملحوظة -) 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Hmong

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Samoan

MO LOU SILAFIA: Afai e te tautala Gagana fa'a Sāmoa, o loo iai auaunaga fesoasoan, e fai fua e leai se togoti, mo oe, Telefoni mai: 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

Hawaiian

E NĀNĀ MAI: Inā ho'opuka 'oe i ka 'ōlelo [ho'okomo 'ōlelo], loa'a ke kōkua manuahi iā 'oe. E kelepona iā 1- 1-559-450-3000 (TTY: 1-559-450-3233).

TUSI TALOSAGA FAALILOLILO MO FESOASOANI TAU SELENI

Auaunaga faa-polofesa e faia e fomai e galulue faatasi poo isi tautua atonu e eseese le faiga o le pili. Apalai ole Fesoasoani tau Seleni ei le faatonuga a I latou o faia tautua e fua I luga o latou taiala, taotoga, ma aiaiga e talafeagai iai. O faamatalaga oi totonu o lenei talosaga atonu e ole'a ave iai latou o faia tautua galulue faatasi e fesoasoani ai ile mai. E manatu maualuga Saint Agnes Medical Center ile mamalu ma le taualoa o tagata taitasi, galulue faatasi ma le malo ma tulafono ale setete, ma ele faailogalanu I luga faapea ose ituaiga puipuia, e aofia ai ma e le gata ai, atunuu e sau ai, lanu, tagata totino ole atunuu, tausaga, faaletonu ile tino/mafaufau pe ose alii/tamaitai.

Igoa ole Mai			Aso Fanau
Tuatusi		Telefoni	Telefoni mo feau
Taulaga/Setete/Nu mera ole Zip			Numera e tala ai le tupe a le malo
Tuatusi e lafo atu ai meli (pe afai e ese) poo le imeli pe'a manao iai.			

**Faamolemole aumai faamatalaga ia e sosoo ane ai mo oe (pe afai e le ole mai),
toalua ma fanau o loo tausii:**

Igoa	Numera tala ai	Aso Fanau	Faia ma le mai

Faamolmole lisi uma mai numera o tusi tupe ma/poo aso o auaunaga faapea e vaavaai iai mo fesoasoani tau seleni:

Igoa ole mai	Numera ole tusi	Aso ole Auaunaga	Paleni a fomai

Tulaga o Soifua Maloloina ile Nofoaga o Maketi

Ua e talosaga mo Inisiua?	<input type="checkbox"/> Leai	<input type="checkbox"/> Ioe	Afai e Ioe, Igoa/Numera ID
Afai e Ioe, na e talosaga e ala i:			<input type="checkbox"/> Medicaid - Setete <input type="checkbox"/> Fesuaiga ole soifua maloloina (Health Exchange)/Healthcare.gov
Sa talia oe mo le fuafuaina ole inisiua?	<input type="checkbox"/> Leai	<input type="checkbox"/> Ioe	
Sa e lesitala ma togitogi peimeni mo se fuafuaga o se inisiua?	<input type="checkbox"/> Leai	<input type="checkbox"/> Ioe	

Aseta faatupeina

Paleni ole tusi siaki	Faletupe:	\$
Paleni o Teuga tupe	Faletupe	\$

Galuega

Tagata Faigaluega	Fale faigaluega	Piriota ole totogi e	Aofai o piriota o	Totogi atoa ile
		\$		\$
		\$		\$
		\$		\$
		\$		\$

O isi tupe maua mai isi alaga tupe

	Tai masina	Tai tausaga
Tupe totogi mai e leisi ole ulugalii pe'a tete'a	\$	\$
Polokalame o Fesoasoani ile Mamalu Lautele Ituaiga (faaitaiga., Tino tupe, Pepa e fai fua ai lau faatau, ma isi.)	\$	\$
Peimeni mai Fuafuaga ole Litaea	\$	\$
Tupe tala mai le malo/tupe tala a le malo mo I latou e	\$	\$
Ile faigaluega poo le Tau'i mo Tagata faigaluega Aofai o Vaiaso: _____ Aso e Amata ai: _____ Aso e Uma ai: _____ Pe fia ile Vaiaso \$: _____	\$	\$
O isi tupe maua (Tupe maua mai le maketi tupe/Tupe inivesi/Tupe totogi mai mo oe ile olaga atoa/Tupe tului/Tupe mai Fale mau totogi)	\$	\$
O isi tupe maua (mai aiga, uo, ekalesia, ma isi...)	\$	\$

FAAMAONIGA O TUPE MAUA MA PEPA ID E ILOA AI

Afai matou te manaomia nisi nfaamatalaga faaopopo, ole'a faailoa atu oe ile telefoni, Meli Unaitē Setete poo le imeli.

Ou te tautino atu o faamatalaga uma e moni ma lou iloa atoatoa iai. O lea ou te malamalama o faamatalaga ua avatu ole'a fai se faamaoniga ma faia faapea o mea totino ma e leiloa fua e isi. Ou te avatu le faataga e faamatu ai nisi ma o faamatalaga uma mai le Matagaluega I Kalefonia o Auaunaga o le Tausiga ole Soifua Maloloina (California Department of Health Care Services). **O lea ou te malamalama e tatau ona ou avatu faamaoniga o tupe maua, tupe faaalu e totogi ai pili, fanau o loo tausī, pepa o faamatalaga mai fale tupe, pepa totogi ma faamatalaga o lafoga pe'a talafeagai ai.** O lea foi ou te malamalama o a'u e tatau ona ou totogia ni auaunaga sa faia I Saint Agnes Medical Center pe afai o faamatalaga oi luga o loo avatu I se tulaga tau faasese. O lea ou te iloa o loo ou fesili atu mo fesoasoani tau seleni mai nao le Saint Agnes Medical Center ae le mai isi tautua e tausia le soifua maloloina poo fomai.

SAINI:

ASO:

SAINI ALE TOALUA (pe a fetau)

ASO:
